



**Beschluss
der Landesregierung**

**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1284
Sitzung vom 27/08/2012
Seduta del

Betreff:

Fachplan Aufstiegsanlagen und Skipisten -
Abänderung in der Gemeinde Olang
bezüglich der Eintragung der Skipiste
"Lorenzi"

Oggetto:

Piano di settore di risalita e piste da sci -
modifica nel Comune di Valdaora
relativamente all'inserimento della pista
"Lorenzi"

Die Landesregierung nimmt folgende Unterlagen zur Kenntnis:

-eigenen Beschluss vom 11. Juni 2012, Nr. 846, mit welchem das Verfahren zur Abänderung des Fachplanes Aufstiegsanlagen und Skipisten mittels Eintragung der Skipiste 'Lorenzi' in der Gemeinde Olang eingeleitet wurde;

-eigenen Beschluss vom 19. Dezember 2011, Nr. 1973, betreffend die Genehmigung des UVP-Projektes für die Errichtung der neuen Skipiste mit Beschneiungsanlage 'Lorenzi' in der Gemeinde Olang;

-Umweltbericht von Januar 2012, erarbeitet von Ing. Erwin Gasser;

-technischen Bericht vom 24. Januar 2012, erarbeitet von Ing. Erwin Gasser.

Karten in Maßstab 1:10.000, Umweltbericht und technischer Bericht stellen die Unterlagen der Abänderung des Fachplanes dar.

Obgenannter Beschluss vom 19. Dezember 2011, Nr. 1973, legt ausdrücklich fest, dass der Verlauf der Skipiste im Bauleitplan der Gemeinde ausgewiesen werden muss. In diesem Sinne wird es für sinnvoll erachtet, eine Abänderung des Fachplanes für Aufstiegsanlagen und Skipisten im Sinne des Artikels 12, Absatz 8 des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, durchzuführen. Die detaillierte Bewertung des Projektes für die Errichtung der neuen Skipiste 'Lorenzi' im Rahmen des UVP-Verfahrens, abgeschlossen mit obgenanntem Beschluss, stellt die neuen Erfordernisse dar.

Artikel 11, 12 und 13 des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13 bestimmen Inhalt, Veröffentlichung, Genehmigung, Offenlegung und Wirkung der Fachpläne.

Der oben erwähnte Beschluss wurde für die Dauer von 30 Tagen, und zwar ab dem 25. Juni 2012, im Sekretariat der Gemeinde Olang, sowie am Sitz der Landesverwaltung hinterlegt und für die Öffentlichkeit zur Einsichtnahme aufgelegt.

Der Zeitpunkt der Auflegung wurde vorher durch Anzeigen im Bürgernetz des Landes und im Amtsblatt der Region, bekannt gegeben.

Während dieser Frist hat die Umweltgruppe Olang eine Eingabe zur gegenständigen Abänderung bei der Gemeinde Olang hinterlegt. Diese Eingabe nimmt Bezug auf eine Reihe von Aspekten, die überwiegend folgende Argumente betreffen: Umwelt, Verkehr und damit verbundenen Auswirkungen sowie sozio-ökonomische Aspekte.

La giunta provinciale prende atto dei seguenti documenti:

-propria delibera dell'11 giugno 2012, n. 846, con cui è stato avviato il procedimento per la modifica del piano di settore impianti di risalita e piste da sci relativamente all'inserimento della nuova pista da sci 'Lorenzi' nel comune di Valdaora;

-propria delibera del 19 dicembre 2011, n. 1973, con cui si approva il progetto VIA per la realizzazione della nuova pista da sci con impianto di innevamento 'Lorenzi' nel comune di Valdaora;

-rapporto ambientale di gennaio 2012, elaborato dall'Ing. Erwin Gasser;

-relazione tecnica del 24 gennaio 2012, elaborata dall'Ing. Erwin Gasser.

La cartografia in scala 1:10.000, il rapporto ambientale e la relazione tecnica costituiscono i documenti della modifica al piano di settore.

Nella sopra citata delibera del 19 dicembre 2011, n. 1973 è espressamente indicato che il tracciato della pista deve essere previsto nel piano urbanistico comunale; affinché ciò avvenga si ritiene opportuno modificare il piano di settore impianti di risalita e piste da sci, ai sensi dell'articolo 12, comma 8 della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13. Le nuove esigenze sono riconducibili al fatto che il progetto per la realizzazione della pista 'Lorenzi' è stato già valutato nel dettaglio nel contesto della procedura VIA conclusasi con la già menzionata delibera.

Contenuti, pubblicazione, approvazione, pubblicità ed effetti dei piani di settore sono regolati dagli articoli 11, 12 e 13 della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13.

La succitata delibera è stata depositata ed esposta al pubblico per la durata di 30 giorni, a partire dal 25 giugno 2012, nella segreteria del comune di Valdaora e presso la sede dell'amministrazione provinciale.

La data d'esposizione è stata preventivamente resa nota mediante avviso pubblicato nella rete civica della provincia e nel bollettino ufficiale della regione.

Durante questo periodo l'Umweltgruppe Olang ha presentato al comune di Valdaora un'osservazione in merito alla modifica in questione. Tale osservazione verte su una serie di problematiche riconducibili agli aspetti ambientali, del traffico e delle sue conseguenze, nonché socio-economici.

Mit Beschluss vom 8. August 2012, Nr. 21/R hat der Gemeinderat ein positives Gutachten zur Eintragung der Piste „Lorenzi“ in den Fachplan und in den Bauleitplan der Gemeinde Olang unter der Bedingung abgegeben, dass dabei folgende Auflagen eingehalten werden, da der dauerhafte Schutz der Trinkwasserquellen und die Erhaltung des schönen Almgebietes als legitime und wichtige Anliegen definiert werden:

1. Die Sanierung der Wasserquellen erfolgt laut dem bestehenden und von der Baukommission positiv bewerteten Projekt der Gemeinde, wobei die Olinger Seilbahnen AG im Sinne des Gemeinderatsbeschlusses Nr. 19 vom 08.08.2012 die gesamten Kosten für Projektierung, Bauleitung und Bauausführung übernehmen und alle vom Umweltbeirat formulierten Auflagen einhalten muss.

2. Es muss gewährleistet werden, dass der Abstand der Piste zu den Trinkwasserquellen nicht durch spätere Pistenverbreiterungen verkleinert wird, damit jede Gefahr einer auch künftigen Beeinträchtigung der Trinkwasserversorgung ausgeschlossen werden kann. Dasselbe gilt für den Abstand der Piste zur Trattis-Alm, damit die Almlandschaft mit der bestehenden wertvollen Lärchenwiese erhalten bleibt.

Der Gemeinderat hat das Gutachten nach Bewertung aller von der Umweltgruppe Olang eingebrachten Argumentationen abgegeben.

In der Sitzung vom 22. August 2012 hat der Umweltbeirat, gemäß Landesgesetz vom 5. April 2007 Nr. 2 'Umweltprüfung für Pläne und Projekte', die Abänderung des Fachplanes positiv begutachtet. In diesem Rahmen wurde auch das von der Arbeitsgruppe im Umweltbereich im Sinne des Art. 4 des genannten Landesgesetzes vorbereitete technisch-wissenschaftliche Qualitätsurteil beachtet. Folgende Bedingung muss allerdings eingehalten werden:

die im Beschluss der Landesregierung Nr. 1973 vom 19.12.2011 bezüglich der Umweltverträglichkeitsprüfung für die Skipiste „Lorenzi“ erlassenen Vorschriften für die Bauausführung bleiben aufrecht.

Der Umweltbeirat weist jedoch darauf hin, dass die Eintragung von einzelnen Skipisten über ein eigenes Verfahren zur Abänderung des Skipistenplanes im Sinne einer effizienten Raumplanung nicht ziel führend erscheint, da

Con delibera dell'8 agosto 2012, n. 21/R il consiglio comunale di Valdaora ha espresso parere favorevole all'inserimento della pista "Lorenzi" nel piano di settore e nel piano urbanistico comunale di Valdaora, a condizione che siano rispettati i seguenti obblighi, perché l'assicurare anche per il futuro la tutela delle sorgenti d'acqua potabile e la conservazione della bella area della malga siano definiti come presupposti legittimi ed importanti:

1. Il risanamento delle sorgenti di acqua potabile dovrà essere realizzato secondo il progetto esistente del comune già approvato dalla commissione edilizia, per la realizzazione del quale la società "Funivie Valdaora spa" ai sensi della delibera del consiglio comunale n. 19 dell'08.08.2012 si assume tutte le spese per progettazione nonché realizzazione e direzione dei lavori, rispettando tutte le condizioni formulate dal comitato ambientale.

2. Deve essere garantito che la distanza tra la pista e le sorgenti d'acqua potabile non sia diminuita mediante allargamenti successivi della pista, in modo da eliminare ogni rischio anche futuro per l'acqua potabile. Ciò vale anche per la distanza tra la pista e la malga Trattis, onde poter salvaguardare il paesaggio della malga con il suo prezioso prato alberato con larici.

Il consiglio comunale ha formulato tale parere dopo aver valutato, punto per punto, le argomentazioni sollevate dall'Umweltgruppe Olang.

Nella seduta del 22 agosto 2012 il comitato ambientale, ai sensi della legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2 'Valutazione ambientale per piani e progetti', anche sulla base del parere tecnico-scientifico di qualità predisposto dal gruppo di lavoro in materia ambientale previsto dall'articolo 4 della stessa legge, ha valutato positivamente la modifica del piano di settore, alla seguente condizione:

le prescrizioni formulate nella delibera della giunta provinciale n. 1973 del 19.12.2011 relativamente alla valutazione di impatto ambientale per la pista da sci "Lorenzi" devono essere rispettate nella realizzazione delle opere.

Il comitato ambientale fa altresì presente che l'inserimento di singole piste da sci in un procedimento ad hoc destinato alla modifica del piano di settore non dà un contributo positivo ad una pianificazione efficiente,

durch diese Vorgangsweise keine koordinierte und organische Bewertung der Gesamtheit der in einem Gebiet geplanten Eingriffe ermöglicht wird.

Die Landesraumordnungskommission hat die beantragte Änderung des Fachplanes in der Sitzung vom 23. August 2012 befürwortet, mit der Bedingung, dass die UVP-Auflagen berücksichtigt werden. Was die Eingabe der Umweltgruppe Olang betrifft, schließt sich die Landesraumordnungskommission den begründeten Schlussfolgerungen des Gemeinderates an, die sie sich zu Eigen macht.

Die Landesregierung macht sich die positiven Gutachten des Umweltbeirates und der Landesraumordnungskommission zu Eigen und

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

den Fachplan Aufstiegsanlagen und Skipisten durch die Eintragung der neuen Skipiste 'Lorenzi' in der Gemeinde Olang, abzuändern sowie die Vorschriften laut Ratsbeschluss vom 8. August 2012, Nr. 21/R von Amts wegen zu übernehmen.

Der Bauleitplan der Gemeinde Olang wird nach in Kraft treten der Abänderung des Fachplanes, im Sinne des Artikels 13, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, von Amts wegen angepasst.

Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

poiché viene meno la valutazione coordinata ed organica degli interventi nell'ottica dell'unità complessiva dei singoli ambiti.

La commissione urbanistica provinciale ha espresso parere favorevole alla modifica del piano di settore nella seduta del 23 agosto 2012, a condizione che le prescrizioni formulate nel contesto della VIA siano rispettate. Relativamente alla presa di posizione dell'Umweltgruppe Olang la commissione urbanistica provinciale si associa alle considerazioni del consiglio comunale di Valdaora, che fa proprie.

La giunta provinciale fa propri i pareri positivi del comitato ambientale e della commissione urbanistica provinciale e

delibera

a voti unanimi legalmente espressi

di modificare il piano di settore impianti di risalita e piste da sci relativamente all'inserimento della nuova pista da sci 'Lorenzi' nel comune di Valdaora e di adottare d'ufficio le prescrizioni di cui alla delibera consiliare dell'8 agosto 2012, n. 21/R.

Con l'entrata in vigore della modifica del piano di settore il piano urbanistico del comune di Valdaora è adeguato d'ufficio ai sensi dell'articolo 13, comma 3 della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13.

La presente delibera é pubblicata nel bollettino ufficiale della regione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.